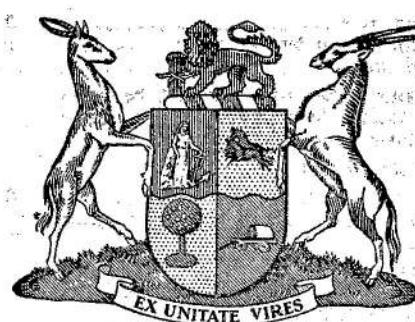


Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone Staatskoerant Government Gazette Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 227)

(REGULATION GAZETTE No. 227)

VOL. IX.]

PRYS 5c.

PRETORIA,

30 AUGUSTUS 1963.

30 AUGUST

PRICE 5c.

[No. 593.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 1282.]

[30 Augustus 1963.

WET OP MATE EN GEWIGTE.—TARIEF VAN YKGELDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier-en-twintig van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet No. 13 van 1958), soos gewysig, keur ek, JAN FRIEDRICH WILHELM HAAK, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake, hierby goed dat die tarief van ykgelde gehef ten opsigte van die yking en heryking van weeg- en meetinstrumente en mate en gewigte soos uiteengesit in die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 2132 van 30 Desember 1960, met ingang van 3 September 1963, vervang word deur die tarief van ykgelde ten opsigte van die verifiëring, vergelyking met of toetsing deur middel van standarde, of die stempel van weeg- en meetinstrumente en mate en gewigte uiteengesit in die Bylae hiervan.

J. F. W. HAAK,
Adjunk-minister van Ekonomiese Sake.

BYLAE.

TARIEF VAN YKGELDE.

Item.	Elk. R.
1. Weeginstrumente.	
(a) 70 ton en meer.....	25.00
(b) 15 ton en minder as 70 ton.....	12.00
(c) 3 ton en minder as 15 ton.....	6.00
(d) 1 ton en minder as 3 ton.....	2.00
(e) 600 lb. en minder as 1 ton.....	1.00
(f) 100 lb. en minder as 600 lb.....	0.80
(g) Minder as 100 lb.....	0.40
(h) Deurlopende weeginstrumente.....	10.00
(i) Outomatiese weeginstrumente, insluitende automatiese en halfautomatiese vloeistofweeginstrumente:	
(i) Tot en met 100 lb.....	0.80
(ii) Meer as 100 lb. en minder as 1,000 lb.....	2.00
(iii) 1,000 lb. en minder as 2,000 lb.....	4.00
(iv) 2,000 lb. en meer.....	6.00

Metriekse weeginstrumente: Die ykgelde word bereken tot die naaste maateenheid vermeld in enigeen van bestaande items.

A—4407943

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 1282.]

[30 August 1963.

WEIGHTS AND MEASURES ACT.—TARIFF OF ASSIZE FEES.

Under the powers vested in me by section twenty-four of the Weights and Measures Act, 1958 (Act No. 13 of 1958), as amended, I, JAN FRIEDRICH WILHELM HAAK, Deputy-Minister of Economic Affairs, hereby approve that, with effect from 3rd September, 1963, the tariff of fees levied in respect of the assizing and re-assizing of weighing and measuring instruments and weights and measures as set forth in the Annexure to Government Notice No. 2132 of 30th December, 1960, shall be replaced by the tariff of fees in respect of the verification, comparison with or test by means of standards, or the stamping of weighing and measuring instruments and weights and measures set forth in the Annexure hereto.

J. F. W. HAAK,
Deputy-Minister of Economic Affairs.

ANNEXURE.

TARIFF OF ASSIZE FEES.

Item.	Each. R.
1. Weighing Instruments.	
(a) 70 tons and over.....	25.00
(b) 15 tons and under 70 tons.....	12.00
(c) 3 tons and under 15 tons.....	6.00
(d) 1 ton and under 3 tons.....	2.00
(e) 600 lb. and under 1 ton.....	1.00
(f) 100 lb. and under 600 lb.....	0.80
(g) Under 100 lb.....	0.40
(h) Continuous weighers.....	10.00
(i) Automatic weighers, including automatic and semi-automatic liquid-weighers:	
(i) Up to and including 100 lb.....	0.80
(ii) Over 100 lb. and under 1,000 lb.....	2.00
(iii) 1,000 lb. and under 2,000 lb.....	4.00
(iv) 2,000 lb. and over.....	6.00

Metric weighing instruments: The assize fees shall be calculated to the nearest denomination mentioned in any of the above items.

1—593

Item.	Elk. R	Item.	Each. R
2. Gewigte.		2. Weights.	
(1) <i>Avoirdupois.</i>		(1) <i>Avoirdupois.</i>	
(a) 100 lb. en meer.....	0.50	(a) 100 lb. and over.....	0.50
(b) Meer as 10 lb. en minder as 100 lb.....	0.10	(b) Over 10 lb. and under 100 lb.....	0.10
(c) 10 lb. en minder.....	0.03	(c) 10 lb. and under.....	0.03
Metriek gewigte: Die ykgelde word bereken tot die naaste maateenheid vermeld in enigeen van bostaande items.		Metric weights: The assize fees shall be calculated to the nearest denomination mentioned in any of the above items.	
(2) <i>Troy: apothekers- en greingewigte.</i>		(2) <i>Troy: Apothecaries and grain weights.</i>	
(a) 10 oz. troy en meer.....	0.10	(a) 10 oz. troy and over.....	0.10
(b) Minder as 10 oz. troy, apothekers- en greingewigte	0.05	(b) Under 10 oz. troy, apothecaries and grain weights.....	0.05
Metriek karaatgewigte: Die ykgelde word bereken tot die naaste maateenheid vermeld in enigeen van bostaande items.		Metric carat weights: The assize fees shall be calculated to the nearest denomination mentioned in any of the above items.	
(3) Kalibrering van teenewigte wat ander vervang	0.10	(3) Calibration of replacement counterpoise weights	0.10
3. Mate.		3. Measures.	
(a) Meer as 100 gellings.....	6.00	(a) Over 100 gallons.....	6.00
(b) 25 gellings en hoogstens 100 gellings.....	2.00	(b) 25 gallons and not exceeding 100 gallons.....	2.00
(c) Meer as 5 gellings en minder as 25 gellings.....	0.20	(c) Over 5 gallons and under 25 gallons.....	0.20
(d) 5 gellings en meer as 2 gellings.....	0.10	(d) 5 gallons and over 2 gallons.....	0.10
(e) 2 gellings en meer as 'n kwartgelling.....	0.08	(e) 2 gallons and over a quart.....	0.08
(f) 'n Kwartgelling en minder.....	0.05	(f) Quart and under.....	0.05
(g) (i) Bierglase, glasmelkbottels, olibottels en glasmate sonder graadverdelings.....	0.00½ tot die volgende sent.	(g) (i) Beer glasses, glass milk bottles, oil bottles and ungraduated glass measures.....	0.00½ to the next cent.
(ii) Indien enigeen van die artikels vermeld in subparagraaf (g) (i) gevly word op die perseel van 'n glasfabrikant waar uitrusting en arbeid tot tevredenheid van die Superintendent van Ykwese verskaf word.....	0.20 per gros.	(ii) When any of the items referred to in sub-paragraph (g) (i) are assized on the premises of a glass manufacturer where equipment and labour to the satisfaction of the Superintendent of Assize are supplied.....	0.20 per gross.
(h) ½-gill- en ½-gill glasmate.....	0.02	(h) ½ gill and ½ gill glass measures.....	0.02
(i) Aptekersglasmatte groter as 5 vloeistofonsse.....	0.20	(i) Glass apothecaries measures over 5 fluid oz....	0.20
(j) Aptekersglasmatte van 5 vloeistofonsse en minder.....	0.10	(j) Glass apothecaries measures 5 fluid oz. and under	0.10
(k) Lengtemate langer as 10 vt.....	0.50	(k) Measures of length over 10 ft.....	0.50
(l) Lengtemate 10 vt. en korter.....	0.10	(l) Measures of length 10 ft. and under.....	0.10
(m) Metriek mate, uitgesonderd dié wat in subparagraaf (n) gemeld word: Die ykgelde word bereken tot die naaste maateenheid vermeld in subparagrafe (a), (b), (c), (d), (e), (f), (k), en (l).		(m) Metric measures, other than those specified in sub-paragraph (n): The assize fees shall be calculated to the nearest denomination mentioned in sub-paragrafe (a), (b), (c), (d), (e), (f), (k) and (l).	
(n) Metriek onderverdeelde glasmate: Die ykgelde word bereken tot die naaste maateenheid vermeld in subparagrafe (i) en (j).		(n) Metric subdivided glass measures: The assize fees shall be calculated to the nearest denomination mentioned in sub-paragrafe (i) and (j).	
4. Vloeistofmeters, -meetpompe en -meettoestelle.		4. Liquid-meters, measuring pumps and measuring devices.	
(a) <i>Vloeistofmeters.</i>		(a) <i>Liquid-meters.</i>	
(i) Vloeitempo groter as 250 gellings per minuut	4.00	(i) Rated flow exceeding 250 gallons per minute	4.00
(ii) Vloeitempo 250 gellings en groter as 150 gellings per minuut.....	3.00	(ii) Rated flow 250 gallons and over 150 gallons per minute.....	3.00
(iii) Vloeitempo 150 gellings en minder per minuut.....	2.00	(iii) Rated flow 150 gallons and under per minute	2.00
Waar temperatuurkompenseerinrigtings ingelyf word moet die ykgelde met 50 persent verhoog word.		Where temperature compensating devices are incorporated, the assize fees shall be plus 50 per cent.	
(b) <i>Vloeistofmeetpompe</i>	1.00	(b) <i>Liquid-measuring pumps</i>	1.00
(c) <i>Vloeistofmeetkrane met 'n meetvermoë van hoogstens 1 pint—per kamer</i>	0.10	(c) <i>Liquid-measuring taps having a capacity not exceeding one pint—per chamber</i>	0.10
(d) <i>Vloeistofmeettoestelle met die volgende meetvermoë per maateenheid:</i>		(d) <i>Liquid-measuring devices having the following measuring capacity per denomination:</i>	
(i) Hoogstens 1 gelling.....	0.50	(i) Not exceeding 1 gallon.....	0.50
(ii) Meer as 1 gelling maar hoogstens 20 gellings	1.00	(ii) Above 1 gallon but not exceeding 20 gallons.....	1.00
(iii) Meer as 20 gellings.....	2.00	(iii) Above 20 gallons.....	2.00
Met dien verstaande dat, waar die meetvermoë van 'n maat verander kan word ooreenkomsdig die sertifikaat uitgereik ten opsigte van die toestel waarvan dit 'n deel uitmaak, elke sodanige verandering beskou moet word as 'n afsonderlike maat waarop die toepaslike ykgeld in hierdie subparagraaf voorgeskryf, betaal moet word.		Provided that where the measures capacity of a measure can be changed in accordance with the certificate issued in respect of the device of which it forms part, each such change shall be deemed to constitute a separate measure on which the appropriate assize fee prescribed in this sub-paragraph shall be paid.	
(e) <i>Onderverdeelde vloeistofmeettenks of houers</i> —	R	(e) <i>Sub-divided liquid-measuring tanks or vessels</i> —	
(i) Met 'n meetvermoë van hoogstens 10 gellings	1.00	(i) With a measuring capacity not exceeding 10 gallons.....	1.00
(ii) Met 'n meetvermoë van hoogstens 50 gellings	2.00	(ii) With a measuring capacity not exceeding 50 gallons.....	2.00
(iii) Met 'n meetvermoë groter as 50 gellings....	4.00	(iii) With a measuring capacity exceeding 50 gallons.....	4.00
(f) „Tetra Pak”-melkmeettoestel.....	2.00	(f) „Tetra Pak” milk-measuring device.....	2.00
5. (a) Voertuigtenks en afdelings daarvan:		5. (a) <i>Vehicle tanks and compartments of vehicle tanks</i>.	
(i) Met 'n inhoudsmaat van hoogstens 100 gellings.....	2.00	(i) With a capacity not exceeding 100 gallons..	2.00
(ii) Vir elke addisionele 100 gellings of gedeelte daarvan.....	0.50	(ii) For each additional 100 gallons or part thereof	0.50
(b) Graadverdeelde peilstokke vir voertuigtenks:		(b) <i>Graduated gauges for vehicle tanks</i>.	
(i) Met graadverdelings vir hoogstens 100 gellings	2.00	(i) With graduations not exceeding 100 gallons	2.00
(ii) Met graadverdelings vir hoogstens 200 gellings	2.50	(ii) With graduations not exceeding 200 gallons	2.50
(iii) Met graadverdelings vir hoogstens 300 gellings	3.50	(iii) With graduations not exceeding 300 gallons	3.50
(iv) Met graadverdelings vir meer as 300 gellings	4.50	(iv) With graduations exceeding 300 gallons..	4.50

Item.	Elk. R	Item.	Each. R
6. Lengtemeetinstrumente.....	2.00	6. Length-measuring instruments.....	2.00
7. Oppervlaktemeetinstrumente.....	2.00	7. Area-measuring instruments.....	2.00
8. Gewigte en mate reggestel, ens.:—		8. Weights and measures adjusted, etc.—	
(a) Regstel van gewigte oor 20 lb. avoirdupois, of oor 'n gelykstaande gewig in alle ander maateenhede.....	0.10	(a) Adjustment of weights exceeding 20 lb. avoirdupois, or exceeding an equivalent weight in all other denominations.....	0.10
(b) Regstel van alle ander gewigte, insluitende teen-gewigte.....	0.05	(b) Adjustment of all other weights, including counterpoise weights.....	0.05
(c) Regstel van mate van 5 gellings en groter.....	0.15	(c) Adjustment of measures for 5 gallons and over...	0.15
(d) Regstel van mate onder 5 gellings en groter as 2 gellings.....	0.10	(d) Adjustment of measures under 5 gallons and over 2 gallons.....	0.10
(e) Regstel van mate van 2 gellings en onder.....	0.05	(e) Adjustment of measures for 2 gallons and under.....	0.05
(f) Benaming van metaalmate.....	0.10	(f) Denomination of metal measures.....	0.10
(g) Aanheg van soldeerknoppe aan metaalmate.....	0.05	(g) Affixing of solder studs to metal measures.....	0.05
9. Weeg- en meetinstrumente geverifieer, vergelyk met of getoets deur middel van standaarde, maar nie geyk of heryk nie:—		9. Weighing and measuring instruments verified, compared with or tested by means of standards, but not assized or re-assized—	
Wanneer 'n ykbeampte 'n meet- of weeginstrument afwys omdat dit onjuis is, is die ykgeld die helfte van die gelde wat vir die betrokke instrument voorgeskryf word.		When an assizer rejects a weighing or measuring instrument in consequence of its being incorrect, the assize fee shall be one-half of the fee prescribed for the instrument concerned.	
10. Addisionele vordering vir toetse op ander plekke as 'n streek- of subkantoor (Afdeling Mate en Gewigte):—		10. Additional charge for tests away from a regional or sub-office (Division of Weights and Measures)—	
Wanneer 'n ykbeampte toetse op 'n ander plek as sy streek- of subkantoor moet onderneem, word die ykgelde wat in bestaande tabelle voorgeskryf word, met 50 persent verhoog: met dien verstande dat dié verhoging nie van toepassing is nie.		When an assizer has to undertake tests away from his regional or sub-office the assize fees prescribed in the foregoing tables shall be increased by 50 per cent: provided that this increase shall not apply—	
(a) Op plekke gespesifiseer in subartikel (i) van artikel <i>twee-en-twintig</i> van die Wet;		(a) At places specified in terms of sub-section (1) of section <i>twenty-two</i> of the Act;	
(b) op die perseel van 'n fabrikant of hersteller van, of handelaar in, weeg- of meetinstrumente, uitgesonderd waar die fabrikant, hersteller of handelaar sulke weeg- of meetinstrumente in die handel gebruik.		(b) on the premises of a manufacturer or repairer of, or dealer in, weighing or measuring instruments, except where such weighing or measuring instruments are used in trade by such manufacturer, repairer or dealer.	
11. Diverse koste:		11. Miscellaneous charges:	
(a) Waar gewigte of mate deur 'n ykbeampte of werknemer van die Afdeling Mate en Gewigte skoonemaak word, kan 'n bedrag gelyk aan die betrokke regstalgeld wat in Item 8 van hierdie tarief voorgeskryf word, gevorder word.		(a) Where weights or measures are cleaned by an assizer or employee of the Division of Weights and Measures, a sum equivalent to the appropriate adjusting fees prescribed in Item 8 of this tariff may be charged.	
(b) Wanneer 'n ykbeampte vertraag word sodat minder belangrike regstellings onderneem kan word, of waar hy weens ander oorsake vertraag word, kan 'n bedrag van R2.00 per uur gevorder word: met dien verstande dat, in die geval waar so 'n vertraging by die toets van 'n weegbrug met 'n vermoe van 15 ton of meer plaasvind, die bedrag vorderbaar R4.00 per uur is. Vir 'n gedeelte van 'n uur word die bedrag na verhouding bereken.		(b) When an assizer is delayed to allow of minor adjustments being undertaken, or where he is delayed owing to other causes, a sum of R2.00 per hour may be charged: provided that in the case of such a delay occurring during the testing of a weighbridge of a capacity of 15 tons or more the sum chargeable shall be R4.00 per hour. For a fraction of an hour, the sum shall be calculated pro rata.	
(c) Waar weeg- of meetinstrumente, mate of gewigte volgens ooreenkoms op die perseel van 'n fabrikant of hersteller daarvan, of handelaar daarin, geyk word, kan alle koste wat die ykbeampte ten opsigte van sy reis en die vervoer van die standaarde aangegaan het, van die applikant gevorder word.		(c) Where weighing or measuring instruments, weights or measures are assized by arrangement on the premises of a manufacturer or repairer thereof, or dealer therein, any expenses incurred by the assizer in respect of his travelling and the transport of standards may be recovered from the applicant.	
(d) Waar 'n ykbeampte 'n spesiale reis, uitgesonderd dié na die perseel van 'n fabrikant of hersteller van of handelaar in, meet- of weeginstrumente, gewigte of mate moet onderneem vir die toets van:		(d) Where a special journey as required to be undertaken by an assizer, other than to the premises of a manufacturer or repairer of, or dealer in, weighing or measuring instruments, weights or measures, for the testing of:	
(i) 'n Instrument wat reeds ooreenkostig die Wet en Regulasies geyk of heryk is;		(i) Any instrument already assized or re-assized in accordance with the Act and Regulations;	
(ii) 'n herstelde instrument;		(ii) any instrument which has been repaired;	
(iii) 'n instrument wat nie ooreenkostig artikel <i>twee-en-twintig</i> van die Wet en Regulasie 3, Deel I van die Regulasies daarkragtens opgestel, vir yking of heryking voorgelê is nie of wat vir gebruik in die handel verkry is na verstryking van die typerk of typerke wat by kennisgewing kragtens genoemde artikel voorgeskryf is—		(iii) any instrument which has not been submitted for assizing or re-assizing in accordance with section <i>twenty-two</i> of the Act and Regulation 3, Part I, of the Regulations framed thereunder, or which was acquired for trade use subsequent to the expiry of the period or periods prescribed by any notice in terms of the said section—	
moet die applikant bo en behalwe die gewone gelde ooreenkostig hierdie tarief betaalbaar, 'n bedrag betaal wat gelyk is aan die ykbeampte se reiskoste uitgesonderd verflyfkoste plus die koste vir die vervoer van die nodige standaarde, behalwe waar die applikant self geskikte en aanneemlike reis- en vervoerasiliteite verskaf.		the applicant shall pay, in addition to the ordinary fee payable in accordance with this tariff, a sum equal to the assizer's travelling expenses (other than subsistence expenses), plus the cost of transporting the standards required, except where the applicant provides suitable and acceptable travelling and transport facilities.	
12. Herstempeling van weeg- en meetinstrumente, gewigte en mate in voorraad gehou vir verkoop:		12. Re-stamping of weighing and measuring instruments, weights and measures, kept in stock for sale.	
Vrystelling van die betaling van ykgelde word alleen ten opsigte van nuwe of herstelde weeg- en meetinstrumente, gewigte en mate wat vir verkoop in voorraad gehou word, toegestaan wanneer hulle vir herstempeling voorgelê word mits:		Exemption from payment of assize fees shall be permitted only in respect of new or repaired weighing and measuring instruments, weights and measures kept in stock for sale, when they are submitted for re-stamping, provided that—	
(a) Hulle nie sedert die vorige yking of heryking gebruik is nie;		(a) They have not been used since they were last assized or re-assized;	
(b) hulle vir herstempeling voorgelê word:		(b) they are submitted for re-stamping—	
(i) Voor of op 15 Januarie elke jaar by 'n streekskantoor of subkantoor; of		(i) On or before the 15th day of January each year at any regional or sub-office, or	
(ii) gedurende die bepaalde typerk van 'n ykpos wat ooreenkostig artikel <i>twee-en-twintig</i> (1) van die Wet ingestel is.		(ii) during the scheduled period of any assize station established in terms of section <i>twenty-two</i> (1) of the Act.	
13. Wanneer 'n totale bedrag 'n breuk van 1 cent, bv. $\frac{1}{2}$ cent, bevat, moet die bedrag reggestel word deur dit tot die volgende hoëre cent te verhoog.		13. When a total sum contains a fraction of a cent, e.g. $\frac{1}{2}$ cent, the sum shall be adjusted by increasing it to the next higher cent.	

INHOUD.

No.	BLADSY	PAGB
Departement van Handel en Nywerheid.	GOEWERMESTKENNISGEWING.	
R.1282. Tarief vir Ykgelde—Wet op Mate en Gewigte	1	1

CONTENTS.

No.	Department of Commerce and Industries.	PAGB
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1282. Tariff of Assizing Fees, Weights and Measures Act	1	1

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK*Uitgerek deur die Buro vir Statistiek, Pretoria*

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys

Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland ----- 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS*Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria*

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price

Republic of South Africa -- 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas ----- 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate**Buy National Savings Certificates**